

PAR MESSAGERIE

Longueuil, le 21 mai 2015

Objet : Demande d'accès concernant 113 lots du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay dans le secteur du ruisseau Saint-Jean à Châteauguay

Madame,

La présente fait suite à votre demande d'accès, reçue le 22 avril dernier, concernant l'objet précité.

Vous trouverez en pièces jointes les documents visés par votre demande. Il s'agit de :

1. Certificat d'autorisation du 29 octobre 1996 (3 pages);
2. Certificat d'autorisation du 6 mai 2009 (2 pages);
3. Compte rendu de conversation téléphonique du 25 mars 2009 (1 page);
4. Lettre du MDDELCC à Châteauguay Marine du 7 avril 2009 (2 pages);
5. Rapport de l'inspection du 11 juin 2009 (5 pages);
6. Rapport de vérification du 17 mars 2009 (6 pages);
7. Lettre du MDDELCC à La Ville de Châteauguay du 22 avril 2009 (2 pages);
8. Rapport de l'inspection du 2 avril 2009 (6 pages);
9. Fiche GTC 4106 (2 pages);
10. Compte rendu téléphonique du 29 juin 1999 (1 page);
11. Note de service du 1er juin 1990 (10 pages);
12. Résultats d'analyses du 14 septembre 1990 (9 pages)

Vous noterez que dans ces documents des renseignements ont été masqués en vertu des articles 23, 24 et/ou 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

...2

Conformément à l'article 51 de la Loi, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez en pièces jointes une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser au soussigné, au numéro 450 928-7607, poste 274.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Fabrice Tremblay, répondant régional

p. j. (14)



Longueuil, le 29 octobre 1996

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville
Châteauguay QC J6J 2P8

N/Réf. : G-7430-16-01-0034900
1135709

Objet : Aménagement du Parc de la Commune - Lot 289

Mesdames,
Messieurs,

À la suite de votre demande de certificat d'autorisation datée du 18 septembre 1996, reçue le 19 septembre 1996 et complétée le 23 octobre 1996, j'autorise, conformément à l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., chapitre Q-2), le titulaire ci-dessus mentionné à réaliser le projet décrit ci-dessous :

- Construire un sentier polyvalent d'une longueur de 360 mètres linéaires dans l'emprise du chemin D'Youville de même qu'à l'intérieur de la presqu'île bornant cette voie;
- Construire deux aires de stationnement aux extrémités de la rue Vinet;
- Stabiliser par ensemencement et engazonner plusieurs tronçons de rive et de la plaine inondable de la rivière Châteauguay;



CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-2-

N/Réf. : G-7430-16-01-0034900
1135709

Le 29 octobre 1996

- Couper trois arbres morts;
- Construire à l'extérieur de la bande riveraine une aire de pique-nique, une place publique, un kiosque octogonal et une aire de repos au secteur plage;
- Maintenir sur le littoral et la rive une série de quais flottants totalisant 21 950 x 3000 mm et une passerelle préfabriquée de 9750 x 1200 mm;
- Construire au-dessus d'un tronçon du chemin D'Youville un sentier en bois de 80 mètres linéaires;
- Effectuer tous les travaux connexes nécessaires à la réalisation de tous les travaux décrits précédemment.

Tous ces travaux seront effectués à l'endroit d'un tronçon du chemin D'Youville de même que sur le lot 289, cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay, ville de Châteauguay, municipalité régionale de comté de Roussillon.

Les documents suivants font partie intégrante du présent certificat d'autorisation :

- Plan AP-04 daté du 26 juin 1996, révision le 8 juillet 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, intitulé « Aménagement du Parc de la Commune », signé et scellé par L. Champagne, arch. du paysage;
- Plans E-01, E-02 et E-03 datés du 26 juin 1996, révision le 8 juillet 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, intitulés « Aménagement du Parc de la Commune », scellés et signés par Gérard Frigon, ing.;
- Plan AP-08 daté du 7 juillet 1996, révision le 8 juillet 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, intitulé « Aménagement du Parc de la Commune », signé et scellé par L. Champagne, arch. du paysage;
- Devis technique SP-96-24 daté de juillet 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, intitulé « Aménagement du Parc de la Commune », expédié au ministère de l'Environnement et de la Faune le 18 septembre 1996, décrivant ce projet;



CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-3-

N/Réf. : G-7430-16-01-0034900
1135709

Le 29 octobre 1996

- Addenda N° 1 projet SP-96-24, daté du 30 juillet 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, expédié au ministère de l'Environnement et de la Faune le 18 septembre 1996, précisant le devis technique de juillet 1996;
- Plans AP-02, AP-03, AP-05 et AP-06 datés du 26 juin 1996, révision le 14 octobre 1996, de la firme Innovaction loisir et tourisme, intitulés « Aménagement de Parc de la Commune », signés et scellés par L. Champagne, arch. du paysage;
- Informations supplémentaires projet SP-96-24, daté du 15 octobre 1996, provenant de la firme Innovaction loisir et tourisme, expédiées au ministère de l'Environnement et de la Faune, précisant à nouveau le devis technique de juillet 1996;
- Complément d'informations expédié au ministère de l'Environnement et de la Faune par la firme Innovaction loisir et tourisme, daté du 17 octobre 1996, signé par L. Champagne nous précisant certains travaux au Parc de la Commune.

En cas de divergence entre ces documents, l'information contenue au document le plus récent prévaudra.

Le projet devra être réalisé et exploité conformément à ces documents.

En outre, ce certificat d'autorisation ne dispense pas le titulaire d'obtenir toute autre autorisation requise par toute loi ou tout règlement le cas échéant.

Pour le ministre,



KC/JHD/jf

Kathleen Carrière
Directrice régionale de la Montérégie



Longueuil, le 6 mai 2009

CERTIFICAT D'AUTORISATION

9151-4919 Québec inc.
399, Blvd d'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 4S6

N/Réf. : 7430-16-01-0331300
400585414

Objet : Installation de quais flottants et exploitation d'une marina dans la
rivière Châteauguay

Mesdames,
Messieurs,

À la suite de votre demande de certificat d'autorisation datée du 9 avril 2009, reçue le 7 avril 2009 et complétée le 4 mai 2009, j'autorise, conformément à l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q., chapitre Q-2), le titulaire ci-dessus mentionné à réaliser le projet décrit ci-dessous :

Installer des quais flottants pour l'exploitation d'une marina ayant une superficie de mouillage évaluée à 22 500 pieds carrés. Les quais sont maintenus en place par des blocs de ciment déposés dans le littoral ainsi que 2 escaliers arrimés à la rive;

Exploiter une marina d'une capacité de 45 embarcations;

Le projet sera situé en frontage du boulevard d'Youville, sur les lots 280-153-1, 283-4-1, P283 cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay, ville de Châteauguay, MRC Roussillon

Les documents suivants font partie intégrante du présent certificat d'autorisation :

- Lettre adressée au ministère de Développement durable, de l'Environnement et des Parcs et du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, datée du 6 avril 2009, signée par M. Mario Régimballe, président de Châteauguay Marine et présentant des informations additionnelles sur le projet d'installation des quais.

- Formulaire de demande de certificat d'autorisation en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, daté du 7 avril 2009 et signé par M. Mario Regimballe, président, quatre pages et annexes;
- Plan intitulé "Chateauguay Marine" daté du 30 avril 2009, no 1/1, signé par M Pierre Metras, technologue.

En cas de divergence entre ces documents, l'information contenue au document le plus récent prévaudra.

Le projet devra être réalisé et exploité conformément à ces documents.

En outre, ce certificat d'autorisation ne dispense pas le titulaire d'obtenir toute autre autorisation requise par toute loi ou tout règlement le cas échéant.

Pour la ministre,



PP/IP/ip

Pierre Paquin
Directeur régional
de l'analyse et de l'expertise
de l'Estrie et de la Montérégie



Compte rendu de conversation téléphonique

Date : 25 mars 2009

N° de téléphone : 515 972-9711

Nom de l'interlocuteur : Mario Régimballe

Représentant de : 9151-4919 Québec inc. (Châteauguay Marine)

Objet : Exploitation d'un port de plaisance, en l'absence du CA requis et d'un bail d'occupation du Domaine hydrique de l'État, 399, D'Youville, Châteauguay.

Résumé de la conversation

J'informe Mario Régimballe qu'à la suite d'une vérification il apparaît que l'entreprise qu'il administre n'est pas titulaire du CA requis, en application des dispositions contenues à l'article 22 de la LQE, pour offrir et exploiter un port de plaisance et pour occuper de l'espace, plus de 20 mètres carrés, dans le domaine hydrique de l'État de la rivière Châteauguay il est requis d'obtenir un bail en vertu de la Loi sur le régime des eaux et du Règlement sur le domaine hydrique de l'État.

Je demande la collaboration de M. Régimballe afin que ce dernier ne mette pas ses quais à l'eau en l'absence des documents requis.

Je transmets par courriel, à M. Régimballe, des informations ainsi que les liens Internet requis pour entreprendre la régularisation de la situation.

Signature

Direction régionale de la Montérégie
201, place Charles-Le Moyne, 2^e étage
Longueuil QC J4K 2T5
Téléphone : (450) 928-7607
Télécopieur : (450) 928-7625

Bureau régional de Bromont
101, rue du Ciel, bureau 1.08
Bromont QC J2L 2X4
Téléphone : (450) 534-5424
Télécopieur : (450) 534-5479

Bureau régional de Valleyfield
900, rue Léger
Saint-Timothée QC J6S 5A3
Téléphone : (450) 370-3085
Télécopieur : (450) 370-3088



COMPTE RENDU TÉLÉPHONIQUE

Nom de l'interlocuteur: Ville de Châteauguay

Nom de la compagnie: /

Numéro de téléphone: 1-450-698-3020

Date de l'appel: 29 juin 1999

Heure de l'appel: 9:45

*nouveau No dossier
attribué le 09-12-22*

Dossier: 7610-16-01-~~028895~~ 1071700 Lots 288-27, P-288
Compte rendu de l'appel: rue Edmour

Nom du propriétaire: Lebeau-Gareau Inc.

adresse cinquième: 508, rue Edmour J6J 5T9

adresse postale: 199, boul. St-François
Châteauguay
J6J 1Y9

Le Service Industriel

Mari-claude Pharand

MONTRÉGIE

**SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS
FICHE TECHNIQUE**

IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 4106

NO LIEU : X2003990

ANCIEN NO GTC : 16483

DOSSIER

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : Ultramar Canada inc. (Châteauguay)

NOM DE LA FICHE GTC : Ultramar Canada inc. Lebeau-Gareau inc.

TYPES DE PROPRIÉTAIRE

SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

Privé

Milieu(x) receteur(s) affecté(s) : Sol

LOCALISATION

ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION

| <u>ADRESSE</u> | <u>MUNICIPALITÉ</u> | <u>MRC</u> | <u>CODE POSTAL</u> |
|--|---------------------|------------|--------------------|
| 248, boulevard Saint-Jean-Baptiste Châteauguay (Québec) | Châteauguay | Roussillon | J6K 3T1 |

LOCALISATION CADASTRALE

| <u>LOT</u> | <u>RANG, CONCESSION ...</u> | <u>CADASTRE</u> |
|------------|-----------------------------|---|
| P-288 | | Saint-Joachim-de-Châteauguay, Paroisse de |
| P-288-27 | | Saint-Joachim-de-Châteauguay, Paroisse de |

CADASTRE DU QUÉBEC

COORDONNÉES

NO MATRICULE : DEG.DEC.NAD83
 LATITUDE : 45,3474060581
 LONGITUDE : -73,7222438673

AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION

| <u>ADRESSE</u> | <u>MUNICIPALITÉ</u> | <u>CODE POSTAL</u> |
|----------------|---------------------|--------------------|
|----------------|---------------------|--------------------|

CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Inconnu

VOLUMES DES SOLS EN M³

| | <u>PLAGE B-C</u> | <u>>C</u> | <u>>B (TOTAL)</u> |
|------------------------|------------------|--------------|----------------------|
| CONTAMINÉS INITIAUX | | | |
| TRAITÉS / EXCAVÉS | 120 | | 120 |
| RÉSIDUELS (*) | | | |

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M² : 1 840

SUPERFICIE AFFECTÉE EN M² :

QUALITÉ DES SOLS AVANT RÉHABILITATION :

QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS APRÈS RÉHABILITATION :

TYPES DE SOLS :

REMBLAI HÉTÉROGÈNE :

ÉPAISSEUR EN M :

NATURE DES CONTAMINANTS

SOLS

Benzène
 Éthylbenzène
 Hydrocarbures pétroliers C10 à C50
 Toluène
 Xylènes (o,m,p)

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : ORGANIQUE

EAU SOUTERRAINE

EAU SOUTERRAINE

PHASE LIBRE Aucune Présente Éliminée

PROGRAMME DE SUIVI Aucun En cours Terminé

EAU SOUT. RÉHABILITÉE

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :

DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :

DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

MONTÉRÉGIE

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS FICHE TECHNIQUE

IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 4106

NO LIEU : X2003990

ANCIEN NO GTC : 16483

TRAITEMENT DU DOSSIER

ACCEPTÉ AU PROGRAMME CLIMATSOL

SOUS ENQUÊTE

ANNÉE D'OUVERTURE : 1990

ACCEPTÉ AU PROGRAMME REVI-SOLS

RECOURS ADMINISTRATIF OU CIVIL

ANNÉE DE FERMETURE :

GÉRÉ PAR ÉVALUATION DE RISQUE

NO GTE : GTE-

ÉTAPES D'AVANCEMENT

| | NON-NÉCESSAIRE | ÉTAPE INITIÉE | ÉTAPE TERMINÉE / ANNÉE |
|--|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| CARACTÉRISATION | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| CONTRÔLE DES OUVRAGES ET SUIVI POST-RÉHABILITATION | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

TECHNIQUES DE RÉHABILITATION

Élimination dans un L.E.S./L.E.T./L.E.E.T/L.E.D.C.D.

IN SITU

RESPONSABLES DU DOSSIER

Fortin, Pierre

DÉTAILS DU TRAITEMENT IN SITU

CATÉGORIE DE CONTAMINANTS TRAITÉS IN SITU

QUALITÉ DES SOLS DE CHAQUE CATÉGORIE DE CONTAMINANT

AVANT TRAITEMENT

APRÈS TRAITEMENT

CONTEXTE PARTICULIER D'UTILISATION

DURÉE DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN

ÉCHEC AU TRAITEMENT:

DÉBUT RÉEL :

FIN RÉELLE :

DURÉE : Jour(s)

SUPERFICIE TRAITÉE IN SITU EN M² :

TRAVAUX RÉALISÉS PAR:

VOLUME TRAITÉ IN SITU EN M³ :

ANNOTATION DE LA FICHE

D'après la lettre de Y. Boutin à la ville de Montréal, la terre contaminée provient d'un déversement accidentel sur le terrain d'une station service d'Ultramar à Châteauguay. 120 mètres cubes de terre contaminée ont été envoyées au Centre de tri d'élimination de la Ville de Montréal, tel que confirme les billets de pesées envoyés par Ultramar le 25 septembre 1990.

Aucun rapport de caractérisation des parois ne permet de préciser la qualité des sols après réhabilitation.

Il y avait des données concernant deux terrains au dossier 7610-16-01-0228200. Ce numéro de dossier a été conservé pour le terrain de la station-service Ultramar du 248 boulevard Saint-Jean-Baptiste de même que le no de lieu SAGO X2003990, mais en changeant les coordonnées. La fiche GTC # 4106 est également conservée pour ce lieu en faisant les corrections qui s'imposaient.

Cette station-service sera soumise aux exigences de l'article 31.51 de la LQE quand elle cessera ses activités.

Propriétaire: réf. 29 juin 1999

À JOUR AU 6 AOUT 2001, BV, MC

Dernière mise à jour faite le 22 décembre 2009 par Pierre Fortin, chimiste

DATE DE CRÉATION : 1990-01-01

DERNIÈRE DATE DE SAISIE : 2009-12-22

DATE D'IMPRESSION DE LA FICHE : 2015-05-21



Longueuil, le 7 avril 2009

Monsieur Mario Régimballe, président
9151-4919 Québec inc.
Châteauguay Marine
310, chemin du Lac
Léry (Québec) J6N 1A3

N/Réf. : 7430-16-01-0364300
400567124

Objet : Exploitation d'un port de plaisance au 399 rue D'Youville, sur un lot de grève et en eau peu profonde faisant partie du lit de la rivière Châteauguay en face du lot (p) 280 du cadastre de la paroisse de St-Joachim-de-Châteauguay, ville de Châteauguay, MRC Roussillon

Monsieur,

À la suite de vérifications effectuées, par un fonctionnaire dûment autorisé de la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de l'Estrie et de la Montérégie, nous avons constaté que vous offrez, au lieu désigné en rubrique, un service de port de plaisance en l'absence du certificat d'autorisation requis en application des dispositions contenues au deuxième alinéa de l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*. De plus, il apparaît que l'occupation effectuée par vos quais dans le littoral de la rivière Châteauguay qui est de tenure publique, s'effectue en l'absence des règles applicables en matière d'occupation du domaine hydrique de l'état.

Conséquemment, nous vous demandons de cesser immédiatement l'offre et le service de port de plaisance sans avoir obtenu, préalablement à la mise à l'eau de vos quais, la délivrance du certificat d'autorisation requis.

En regard de l'occupation du littoral de la rivière Châteauguay qui fait partie du domaine hydrique de l'état québécois, cette situation doit être régularisée par l'obtention d'un bail d'occupation en vertu des dispositions contenues à la *Loi sur le régime des eaux* (L. R. Q. ch. R-13) ainsi qu'au *Règlement sur le domaine hydrique public* qui lui est associé.

...2

Les informations concernant le domaine hydrique sont disponibles auprès du Centre d'expertise hydrique du Québec:

*Centre d'expertise hydrique du Québec
Direction de la gestion du domaine hydrique de l'État
675, boulevard René-Lévesque Est, Aile René-évesque,
Rez-de-chaussée, boîte 16
Québec (Québec) G1R 5V7*

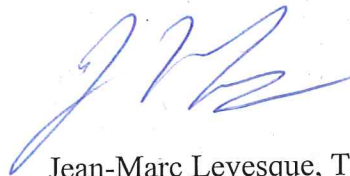
Tél : 418 521-3818

Nous souhaitons être informés des mesures qui seront prises de votre part en vue de régulariser la situation.

Pour toute communication ou information additionnelle, veuillez communiquer avec M. Stéphane De Garie au 450 928-7607, poste 291 ou par courriel stephane.degarie@mddep.gouv.qc.ca.

Comptant sur votre collaboration, veuillez agréer, Monsieur, mes salutations les meilleures.

JML/SDG/sdg



Jean-Marc Levesque, T.P.
Chef d'équipe



Longueuil, le 22 avril 2009

Monsieur Paul G. Brunet, greffier
Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 2P8

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
400573479

Objet : Quai d'accostage au parc de la Commune, lot (p) 289 du cadastre de la paroisse
de St-Joachim-de-Châteauguay, ville de Châteauguay, MRC de Roussillon

Monsieur,

Le 2 avril dernier, nous avons procédé à une inspection au lieu identifié en rubrique à la suite de vérifications concernant des activités, réalisées en rive et en littoral de la rivière Châteauguay, par des entreprises offrant un service de port de plaisance, mieux connue sous le vocable marina, dans la ville de Châteauguay.

En regard de l'exploitation d'un quai d'accostage aménagé et exploité par la ville de Châteauguay au parc de la Commune, la vérification que nous avons effectuée nous a permis d'identifier que cet aménagement et cette exploitation sont inclus au certificat d'autorisation qui vous a été délivré le 29 octobre 1996 en application des dispositions contenues à l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (LQE) que nous avons mandat d'appliquer. Par ailleurs, nous constatons que l'emplacement actuel de ces quais n'est pas conforme au certificat d'autorisation délivré, ce déplacement ayant été réalisé voilà plus de sept (7) ans selon l'information fournie par vos représentants. Cette situation contrevient aux dispositions de l'article 123.1 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* qui impose aux détenteurs de certificats d'autorisation d'en respecter les conditions.

Nous désirons vous informer que cette situation aurait avantage à être régularisée en soumettant une demande de modification de certificat d'autorisation à notre direction régionale de l'analyse et de l'expertise.

...2

Direction régionale
770, rue Goretti
Sherbrooke (Québec) J1E 3H4
Téléphone : 819 820-3882
Télécopieur : 819 820-3958

Bureau régional de Longueuil
201, place Charles-Le Moyne, 2^e étage
Longueuil (Québec) J4K 2T5
Téléphone : 450 928-7607, p. 250
Télécopieur : 450 928-7755

Bureau régional de Bromont
101, rue du Ciel, bureau 1.08
Bromont (Québec) J2L 2X4
Téléphone : 450 534-5424
Télécopieur : 450 534-5479

Bureau régional de Valleyfield
900, rue Léger
Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6S 5A3
Téléphone : 450 370-3085
Télécopieur : 450 370-3088

Courriel : jean-marc.levesque@mddep.gouv.qc.ca

Internet : <http://www.mddep.gouv.qc.ca>

Ce papier contient 20% de fibres recyclées après consommation.

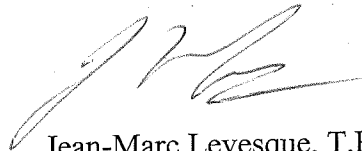
D'autre part, les vérifications effectuées auprès de la direction du domaine hydrique de l'état du Centre d'expertise hydrique du Québec nous indiquent que l'occupation faite du domaine hydrique public par vos quais ne fait l'objet d'aucun permis d'occupation tel qu'exigé au règlement sur le domaine hydrique public. Afin de régulariser cette situation, nous vous invitons à communiquer auprès de cette direction au 418 521-3818.

Nous sollicitons donc votre collaboration pour que les mesures visant à corriger les situations décrites précédemment soient prises dès que possible.

Pour toute information additionnelle, vous pouvez communiquer avec M. Stéphane De Garie au 450 928-7607, poste 291, ou par courriel stephane.degarie@mddep.gouv.qc.ca.

Je vous prie d'accepter, Monsieur, mes salutations les meilleures.

JML/SDG/sdg



Jean-Marc Levesque, T.P.
Chef d'équipe

Évalué par :

Recommandé par :

.....



NOTE DE SERVICE

Longueuil, le 1er novembre 1990

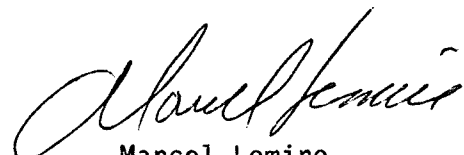
A: Pierre Paquin
DE: Marcel Lemire
OBJET: Municipalité de Châteauguay
Lots 288-27 et P-288
Rue Admour
N/D: ?

Pour votre information, je vous transmets ce dossier afin que vous puissiez le compléter, s'il y a lieu.

Le 14 septembre 1990 j'ai été appelé à oeuvrer sur un dossier (terre contaminée par des hydrocarbures) sur les lots 288-27 et P-288, rue Admour dans la municipalité de Châteauguay.

Lors de mon inspection, j'ai constaté sur lesdits lots que du remblayage avait eu lieu avec des matériaux secs tels: blocs de béton, bouts de béton bitumineux, certains bouts de métal, etc. Ces lots sont situés à 53 mètres d'une frayère, selon l'inspecteur municipal. J'ai visité ladite frayère et à ma grande surprise, j'ai constaté qu'il y avait du remblayage de gravel pour la construction d'une future rue.

Ces anomalies étant de la responsabilité municipale, je recommande donc que ce dossier soit transmis à ce service.


Marcel Lemire

ML/ab

P.S.
907105

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

REÇU LE

22 OCT 1990

DIRECTION MONTRÉGIE

1

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement

FORMULE DE PRÉLEVEMENT
PRÉLEVEMENT

1- LIEU: - préciser l'endroit exact rue Edmond lot 288-27
- croquis oui () non ()

2- DATE ET HEURE: 13 53

3- PAR: Maurice Lemire

4- CARACTÉRISTIQUES DU PRÉLEVEMENT: liquide () faune (),
gazeux (), solide (x), flore (). 136413

5- NUMÉRO DU SCELLÉ: _____

6- NOMBRE DE CONTENANTS: sous-échantillon 1: _____
sous-échantillon 2: _____
sous-échantillon 3: _____

7- ANALYSES DEMANDÉES: BTE X - Huites & Grasses Murb.

8- RESPONSABLE RENCONTRÉ SUR LES LIEUX:
- nom, adresse, téléphone et date de naissance: Josée Marchand 11111111111111111111
499-6205

9- SOUS-ÉCHANTILLON REMIS: oui () non (x)

10- INFORMÉ DES AGENTS DE PRÉSERVATION AJOUTÉS ET LE MODE DE CONSERVATION PRESCRIT:
oui () non ()

Signature Maurice Lemire RESPONSABLE
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT QUÉBEC

029319

TRANSPORTS

| NOM (lettres moulées) | EMPLOYEUR | DURÉE TRANSPORT | INITIALES |
|-----------------------|-----------|---|-----------|
| | | De <u>15⁰⁰</u> h à _____ h De _____ h à _____ h | |

RÉCEPTION ET ANALYSE AU LABORATOIRE

1- J'atteste avoir reçu à 12¹⁵ heures le 17 SEPT 1990, _____ (date) _____ (nombre) sous-échantillons portant scellé numéro 136413; le scellé est intact et les contenants (spécimens) sont en bon état. Les contenants ont été remis au responsable de section à 13¹⁰ heures, le 17 SEPT 1990.

Josée Marchand
préposé à la réception

2- J'ai brisé le scellé., et ai donné à chaque contenant (spécimen) un numéro de laboratoire; dans le registre du laboratoire, j'ai inscrit, notamment le numéro du scellé et le numéro de laboratoire correspondant.

Un sous-échantillon a été entreposé à des fins de conservation:
oui () non (x)
Un sous-échantillon a été remis à ux techniciens aux fins d'analyse à 14⁰⁰ heures le 17 sept 90.

Josée Marchand
(responsable de section)



13095

N° BOUTEILLE

DATE DE RÉCEPTION

N° LABORATOIRE

2

17 SEP 90 29320

ANALYSES PHYSICO-CHIMIQUES

1. NOM DU PROJET: ULTRAMAR CHATEAUGUAY
 2. RESPONSABLE: BOUTIN YVES MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
 3. DIRECTION: MONTÉRÉGIE REÇU LE

22 OCT 1990

4. DATE DU PRÉLÈVEMENT: ^{An. Mois Jour} 90 09 14 DIRECTION MONTÉRÉGIE
 5. NATURE DE L'ÉCHANTILLON: SOLIAE
 6. ENDROIT DU PRÉLÈVEMENT: RUE EDMOUR LOT-288-27
 7. TYPE D'ÉCHANTILLON: INSTANTANÉ COMPOSÉ FRÉQUENCE: _____
 8. PRÉLEVÉ PAR: Charly Lemire PÉRIODE: _____
 9. ADRESSE: Montérégie
 10. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES: _____

| PARAMÈTRE | CONC. | UNITÉ | PRÉCISION |
|--------------|-------|-------|-----------|
| *BTEX | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| HUILES+GRAIS | | | |
| | | | |
| PLOMB | 52 | mg/kg | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| PARAMÈTRE | CONC. | UNITÉ | PRÉCISION |
|--|-------|-------|-----------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| REMARQUES: <u>BENZENE - TOLUENE</u> <u>ETHYLENE XYLENE</u> | | | |

Rapport émis le 18 Oct 90

Jean Louis Blouin

chimiste

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REÇU LE 22 OCT 1990



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement

FORMULE DE PRÉLEVEMENT
PRÉLEVEMENT

DIRECTION MONTRÉGIE

1- LIEU: - préciser l'endroit exact sur Edmund lot 788-27
- croquis oui () non (✓)

2- DATE ET HEURE: 14 35

3- PAR: Marie Lemire

4- CARACTÉRISTIQUES DU PRÉLEVEMENT: liquide (), gazeux (), solide (✓), faune (), flore (). 136402

029321

5- NUMÉRO DU SCÉLLÉ: _____
6- NOMBRE DE CONTENANTS: sous-échantillon 1: _____
sous-échantillon 2: _____
sous-échantillon 3: _____

7- ANALYSES DEMANDÉES: PTEX - Huiles et P. Roux + P.B.

8- RESPONSABLE RENCONTRÉ SUR LES LIEUX: Josée Marchand
- nom, adresse, téléphone et date de naissance: 499-6205

9- SOUS-ÉCHANTILLON REMIS: oui () non (✓)
10- INFORMÉ DES AGENTS DE PRÉSERVATION AJOUTÉS ET LE MODE DE CONSERVATION PRESCRIT: oui (✓) non ()

Signature Marie Lemire RESPONSABLE
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT QUÉBEC

TRANSPORTS

| NOM (lettres moulées) | EMPLOYEUR | DURÉE TRANSPORT | | INITIALES |
|-----------------------|-----------|----------------------|----------------------|-----------|
| | | De _____ h à _____ h | De _____ h à _____ h | |
| | | | | |

RÉCEPTION ET ANALYSE AU LABORATOIRE

1- J'atteste avoir reçu à 1310 heures le 17 SEPT 1990, 1 sous-échantillons portant scellé numéro 136402; le scellé est intact et les contenants (spécimens) sont en bon état. Les contenants ont été remis au responsable de section à 1310 heures, le 17 SEPT 1990.
Josée Marchand
preposé à la réception

2- J'ai brisé le scellé., et ai donné à chaque contenant (spécimen) un numéro de laboratoire; dans le registre du laboratoire, j'ai inscrit, notamment le numéro du scellé et le numéro de laboratoire correspondant.

Un sous-échantillon a été entreposé à des fins de conservation: oui () non (✓)
Un sous-échantillon a été remis à ux techniciens aux fins d'analyse à 14.00 heures le 18 sept 90.
Jean-Louis Blouin
(responsable de section)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REÇU LE

22 OCT 1990

4

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement

DIRECTION MONTRÉGIE

FORMULE DE PRÉLEVEMENT
PRÉLEVEMENT

- 1- LIEU: - préciser l'endroit exact me Edmouy lot-288-27
- croquis oui () non ()
 - 2- DATE ET HEURE: 14-35
 - 3- PAR: Marcel Lemire
 - 4- CARACTÉRISTIQUES DU PRÉLEVEMENT: liquide (), faune (),
gazeux (), solide (✓), flore (). 136411
 - 5- NUMÉRO DU SCÉLLÉ: _____
 - 6- NOMBRE DE CONTENANTS: sous-échantillon 1: _____
sous-échantillon 2: _____
sous-échantillon 3: _____
 - 7- ANALYSES DEMANDÉES: PTEX - Huelst & RAISSES - Prod pétrol.
 - 8- RESPONSABLE RENCONTRÉ SUR LES LIEUX: Louis Marchand ing ultramar
- nom, adresse, téléphone et date de naissance: 499-6205
 - 9- SOUS-ÉCHANTILLON REMIS: oui () non (✓)
 - 10- INFORMÉ DES AGENTS DE PRÉSERVATION AJOUTÉS ET LE MODE DE CONSERVATION PRESCRIT:
oui (✓) non ()
- Signature Marcel Lemire RESPONSABLE
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT QUÉBEC

029322

TRANSPORTS

| NOM (lettres moulées) | EMPLOYEUR | DURÉE TRANSPORT | INITIALES |
|-----------------------|-----------|--|-----------|
| | | De _____ h à _____ h De _____ h à _____ h | |

RÉCEPTION ET ANALYSE AU LABORATOIRE

- 1- J'atteste avoir reçu à 12^h heures le 17 SEPT 1990, 1 sous-
(date) (nombre)
échantillons portant scellé numéro 136411; le scellé est intact et les
contenants (spécimens) sont en bon état. Les contenants ont été remis au responsa-
ble de section à 13^h heures, le 17 SEPT 1990.
Jacques [Signature]
preposé à la réception
 - 2- J'ai brisé le scellé., et ai donné à chaque contenant (spécimen) un numéro de labo-
ratoire; dans le registre du laboratoire, j'ai inscrit, notamment le numéro du
scellé et le numéro de laboratoire correspondant.
- Un sous-échantillon a été entreposé à des fins de conservation:
oui () non (✓)
Un sous-échantillon a été remis à aux techniciens aux fins d'analyse à 14.00
heures le 17 sept 90.
Jean-Louis Blouin
(responsable de section)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

REÇU LE

22 OCT 1990

5

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Environnement

DIRECTION MONTRÉGIE

FORMULE DE PRÉLEVEMENT
PRÉLEVEMENT

1- LIEU: - préciser l'endroit exact RUE EDMOND LOT-P-788
- croquis oui () non ()

2- DATE ET HEURE: 14 45

3- PAR: Clarence Lemire

4- CARACTÉRISTIQUES DU PRÉLEVEMENT: liquide (), gazeux (), solide (), faune (), flore ()

5- NUMÉRO DU SCELLÉ: 136410

029323

6- NOMBRE DE CONTENANTS: sous-échantillon 1: /
sous-échantillon 2:
sous-échantillon 3:

7- ANALYSES DEMANDÉES: BTEX - HUILES + GRAISSES + PLOMB

8- RESPONSABLE RENCONTRÉ SUR LES LIEUX:
- nom, adresse, téléphone et date de naissance: LOUIS MARCHAND ING.
ULTRA MAR

499-6205

9- SOUS-ÉCHANTILLON REMIS: oui () non ()

10- INFORMÉ DES AGENTS DE PRÉSERVATION AJOUTÉS ET LE MODE DE CONSERVATION PRESCRIT:
oui () non ()

Signature Clarence Lemire
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT QUÉBEC RESPONSABLE

TRANSPORTS

NOM (lettres moulées) EMPLOYEUR DURÉE TRANSPORT INITIALES
De 15 h à ___ h
De ___ h à ___ h

RÉCEPTION ET ANALYSE AU LABORATOIRE

1- J'atteste avoir reçu à 1315 heures le 17 SEPT - 1990, 1 sous-échantillons portant scellé numéro 136410; le scellé est intact et les contenants (spécimens) sont en bon état. Les contenants ont été remis au responsable de section à 1310 heures, le 17 SEPT 1990.

Jacques L.
preposé à la réception

2- J'ai brisé le scellé., et ai donné à chaque contenant (spécimen) un numéro de laboratoire; dans le registre du laboratoire, j'ai inscrit, notamment le numéro du scellé et le numéro de laboratoire correspondant.

Un sous-échantillon a été entreposé à des fins de conservation:
oui () non ()
Un sous-échantillon a été remis aux techniciens aux fins d'analyse à 14.00 heures le 17 sept.

Jean-Pierre Blouin
(responsable de section)

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400

Date de rédaction : Le 8 avril 2009

Intervention SAGO : 300496779

SAGO complété (x)

Document SAGO : 400571487

1. IDENTIFICATION

DATE D'INSPECTION : 2 avril 2009

HEURE : Arrivée : 13 :00

Départ : 13 :30

INSPECTEUR / INSPECTRICE : Stéphane De Garie

ACCOMPAGNÉ(E) DE :

LIEU INSPECTÉ : X2110321

ADRESSE POSTALE (si différente) :

Parc de la Commune, lot (p) 289 du cadastre
de la paroisse de St-Joachim-de-
Châteauguay
Ville de Châteauguay
MRC Roussillon

Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 2P8

PLAIGNANT / PLAIGNANTE :

Rencontre oui [] non []

Nom / Adresse

Téléphone

PERSONNES CONTACTÉES :

Nom / Fonction

Téléphone

Luc L'Écuyer / Directeur général / Héritage
Saint-Bernard inc.

450 698-3133 poste 230

Claude Cardinal / Responsable loisirs / Ville
de Châteauguay

450 698-3107

Pierre Frédérick / Centre d'expertise hydrique
du Québec

418 521-3818, poste 4168

PIÈCES ANNEXÉES :

| | Photos | Croquis | Plans | Cartes |
|----------|--------|---------|-------|--------|
| | (x) | () | () | () |
| Nombre : | | | | |

ÉCHANTILLONS :

| Eau | Air | Sol | Flore | Faune | Déchets |
|-----|-----|-----|-------|-------|---------|
| () | () | () | () | () | () |

AUTRES ANNEXES (précisez) :

Copie du certificat d'autorisation et du rapport d'analyse pour l'aménagement du Parc de la Commune, lot (p) 289 du cadastre de la paroisse de St-Joachim-de-Châteauguay, ville de Châteauguay, MRC de Roussillon.

Extrait du plan AP-01, aménagement du parc de la Commune, localisation des plans, plan AP-05, 07.

BUT :

Vérifier la conformité de l'installation de quais d'accostage, port de plaisance, exploité par la Ville de Châteauguay en rive et en littoral de la rivière Châteauguay au Parc de la Commune.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
300496779

Date de rédaction : Le 8 avril 2009

2. DESCRIPTION DE L'INSPECTION

Je me suis rendu au lieu désigné en rubrique, à l'entrée du parc près de la rue Vinet, et fait le constat de la présence de trois (3) quais flottants et une passerelle, entreposés en rive de la rivière Châteauguay.

Un quai mesure approximativement 21 m² (≈ 3 m X 7 m), l'ensemble donne une superficie supérieure à 60 mètres carrés.

Les quais sont entreposés dans la bande riveraine, sur le replat du talus bordant la rivière Châteauguay, qui est de dix (10) mètres depuis la ligne des hautes eaux du cours d'eau.

Des photos aériennes antérieures, extraites du gratuitiel Google Earth et de l'Atlas-SAGO, permettent de constater que les quais sont mis à l'eau pendant la saison estivale et qu'ils sont entreposés en rive de la rivière hors saison. Un relevé fait à l'aide d'un système de navigation GPS localise cet emplacement à la coordonnée N 45° 22' 57,9" – WO 73° 45' 29,0".

Les photos ci-dessous illustrent la situation constatée.

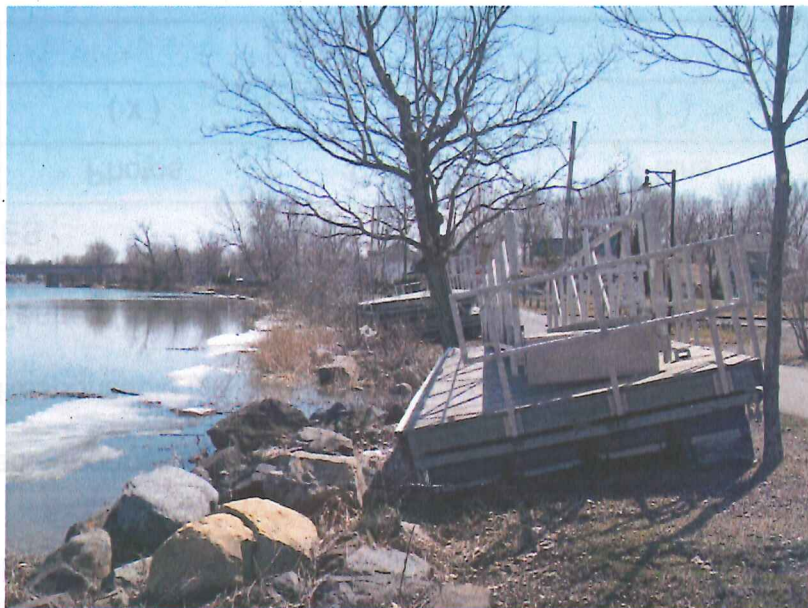


Photo 1, 7430-16-01-0364400 DSCN8493 : 2 avril 2009, entreposage de quais en rive de la rivière Châteauguay, Parc de la Commune, Ville de Châteauguay.



Photo 2, 7430-16-01-0364400 DSCN8494 : 2 avril 2009, entreposage de quais en rive de la rivière Châteauguay, Parc de la Commune, Ville de Châteauguay.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
300496779

Date de rédaction : Le 8 avril 2009



Photo 3, 7430-16-01-0364400 DSCN8498 : Un quai mesure environ 7,30 mètres de long.



Photo 4, 7430-16-01-0364400 DSCN8500 : Le même quai fait environ 3,10 mètres de large.



Photo 5, 7430-16-01-0364400 DSCN8502 : Affiche annonçant le Parc de la Commune, les activités et services disponibles; dont « Quai d'accostage ».

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
300496779

Date de rédaction : Le 8 avril 2009



Photo 6, 7430-16-01-0364400 : Extrait de Google Earth, 27 août 2008, aménagement des quais au Parc de la Commune, rivière Châteauguay, Ville de Châteauguay.



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 1 (avril 2007) : Les quais sont entreposés en rive de la rivière Châteauguay tel que constaté lors de l'inspection effectuée le 2 avril 2009.

Les diverses vérifications faites à la suite de l'inspection permettent de retrouver un certificat d'autorisation délivré à Ville de Châteauguay, par le Ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF), pour l'aménagement du Parc de la Commune, dossier 7430-16-01-0034900, document 1135709.

Le certificat d'autorisation, émis le 29 octobre 1996, avalise le maintien sur le littoral et la rive d'une série de quais flottants totalisant 21 950 x 3 000 mm et une passerelle préfabriquée de 9 750 x 1 200 mm. Le plan AP-05, daté du 26 juin 1996, illustre l'emplacement du quai qui se

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
300496779

Date de rédaction : Le 8 avril 2009

situé à l'amont du pont menant à l'île St-Bernard.



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 2 (CMM 2005) : Les quais flottants identifiés au certificat d'autorisation, émis le 29 octobre 1996, seraient localisés près du pont des Sœurs Grises, à la coordonnée N 45° 23' 04,1'' – WO 73° 45' 59,7''.

Une communication téléphonique avec Monsieur Claude Cardinal, Responsable des loisirs ville de Châteauguay, permet d'apprendre que le quai flottant aurait été déplacé il y a plus de deux ans. M. Cardinal croit que le déplacement a été effectué il y a sept ans pour avoir une plus grande profondeur d'eau, nécessaire à la navette fluviale entre la ville de Châteauguay et la l'arrondissement de Lachine sur l'île de Montréal.

Ce travail, en rive et en littoral de la rivière Châteauguay, a été effectué en l'absence du certificat d'autorisation requis en application des dispositions contenues à l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*.

De plus, l'emplacement des quais est identifié sur un document faisant partie intégrante du certificat d'autorisation (plan AP-05), le déplacement des quais représente une infraction aux dispositions contenues à l'article 123.1 de la même loi.

Une consultation du Centre d'expertise hydrique – Direction de la gestion du domaine hydrique de l'État, indique que Ville de Châteauguay n'aurait pas de bail consenti pour l'occupation faite du littoral en face des lots 288 ou 289 du cadastre de la paroisse de St-Joachim-de-Châteauguay.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364400
300496779

Date de rédaction : Le 8 avril 2009

3. CONCLUSION

Ville de Châteauguay est titulaire d'un certificat d'autorisation lui permettant de maintenir sur le littoral et la rive une série de quais flottants totalisant 21 950 x 3 000 mm et une passerelle préfabriquée de 9 750 x 1 200 mm.

Un plan, faisant partie intégrante du présent certificat, plan AP-05 daté du 26 juin 1996, localise la série de quais flottants à un emplacement différent de celui actuellement exploité.

Le déplacement des quais, travail effectué en l'absence du certificat d'autorisation requis, en application des dispositions contenues à l'article 22 de la LQE a été effectué il y a plus de deux ans ce qui rend l'infraction caduque en raison des dispositions contenues à l'article 110.1 de la même loi.

Toutefois, l'aménagement des quais à un endroit autre que celui autorisé ne respecte pas les conditions incluses au certificat d'autorisation émis ce qui représente une infraction aux dispositions contenues à l'article 123.1 de la LQE.

4. RETOUR AU PLAIGNANT

Oui ()

Non ()

Détails : Sans objet.

5. RECOMMANDATION(S)

Émettre une lettre, à l'attention de la ville de Châteauguay, rappelant l'obligation d'obtenir préalablement à tout ouvrage, travail ou activité devant s'effectuer dans la bande riveraine, le littoral ou les plaines inondables d'un cours d'eau, à débit continu ou intermittent, un marais, un marécage, un étang ou une tourbière le certificat d'autorisation requis en vertu des dispositions contenues à l'article 22 de la LQE.

Demander à la municipalité de présenter, en application des dispositions contenues à l'article 122.2 de la LQE, une demande de modification du certificat d'autorisation obtenu afin de régulariser l'exploitation de l'ouvrage.

De plus, la lettre demandera que ville de Châteauguay régularise l'occupation du domaine hydrique de l'État, qu'elle exerce lors de l'exploitation de quais d'accostage, et obtienne un bail d'occupation, conforme aux dispositions du *Règlement sur le domaine hydrique de l'État*, auprès de la Direction de la gestion du domaine hydrique de l'État.

6. VÉRIFICATION

Rédigé par : Stéphane De Garie  Date : 15 avril 2009

Vérifié par :

Date : 09-04-21

Commentaires du vérificateur :

- Toutes les photographies incluses à ce rapport ont été prises par moi avec un appareil photo numérique *Nikon Coolpix 4300*.
- La disquette d'enregistrement des photos est demeurée en ma possession jusqu'à mon retour au bureau où j'ai transféré les photos vers mon ordinateur, lequel est protégé par un mot de passe distinct.
- Toutes les photos apparaissant au présent rapport sont la fidèle représentation de ce que j'ai vu sur les lieux de l'inspection et aucune n'a été modifiée de quelque manière.
- Toutes les photos prises lors de cette inspection sont jointes en annexe.
- Toutes les coordonnées spatiales incluses à ce rapport ont été prises par moi à l'aide d'un système de localisation GPS *Garmin 76* Csx, dont la précision est d'environ (5) cinq mètres. Toutes les coordonnées spatiales sont exprimées en Degrés, minutes, secondes (DD MM SS.s).

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364300

Date de rédaction : Le 6 juillet 2009

Intervention SAGO : 300496777

SAGO complété (x)

Document SAGO : 400611670

1. IDENTIFICATION

DATE D'INSPECTION : Le 11 juin 2009

HEURE : Arrivée : 14 :10

Départ : 15 :00

INSPECTEUR / INSPECTRICE : Stéphane De Garie

ACCOMPAGNÉ(E) DE :

LIEU INSPECTÉ : X2109946

399, D'Youville
Ville de Châteauguay
MRC Roussillon

ADRESSE POSTALE (si différente) :

9151-4919 Québec inc.
Châteauguay Marine
310, Chemin du Lac
Léry (Québec) J6N 1A3

PLAIGNANT / PLAIGNANTE :

Rencontre oui [] non []

Nom / Adresse

Téléphone

PERSONNES RENCONTRÉES :

Nom / Fonction

Téléphone

Isabelle Piché / Analyste / Direction régionale
de l'analyse et de l'expertise de l'Estrie et de
la Montérégie

450 928-7607, poste 266

PIÈCES ANNEXÉES :

| | Photos | Croquis | Plans | Cartes |
|----------|--------|---------|-------|--------|
| | (x) | () | () | () |
| Nombre : | 5 | | | |

ÉCHANTILLONS :

| Eau | Air | Sol | Flore | Faune | Déchets |
|-----|-----|-----|-------|-------|---------|
| () | () | () | () | () | () |

AUTRES ANNEXES (précisez) :

Certificat d'autorisation, document 400585414, rapport d'analyse, document 400604259, plan de la disposition des quais no 1/1 (P. Metras, 30-04-2009).

BUT :

Inspection pour vérification des conditions d'exploitation d'un port de plaisance, marina, dans la bande riveraine et le littoral de la rivière Châteauguay.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364300
300496777

Date de rédaction : Le 6 juillet 2009

2. DESCRIPTION DE L'INSPECTION

Je me suis rendu au lieu désigné en rubrique. Le port de plaisance est en opération, des quais sont à l'eau et des bateaux sont amarrés aux structures installées sur la rivière Châteauguay. Un tracé, enregistré par un système de navigation GPS, illustre l'emplacement actuel des quais utilisés pour la clientèle de *Châteauguay Marine*, raison sociale de 9151-4919 Québec inc.

9151-4919 Québec inc. a obtenu un certificat d'autorisation (c. a.), conformément à l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (LQE), le 6 mai 2009, pour l'installation de quais flottants et l'exploitation d'une marina dans la rivière Châteauguay. Le document est joint en annexe. Copie du c. a. est envoyée au Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) afin qu'il délivre un bail d'occupation du domaine hydrique de l'état.

La superficie de mouillage autorisé au c. a. est évaluée à 22 500 pieds carrés (2 090,25 m²) pour une capacité de 45 embarcations. Un plan intitulé « *Chateauguay Marine* », daté du 30 avril 2009, no 1/1, signé par Pierre Métras, technologue, fait partie intégrante du c. a.

Les photos ci-dessous illustre la situation constatée lors de l'inspection.



Photo 1, 7430-16-01-0364300 DSCN8959 : Bâtiment de « *Chateauguay Marine* », 399, D'Youville, N 45° 22' 52,0'' – WO 73° 45' 23,2''



Photo 2, 7430-16-01-0364300 DSCN8960 : Pompe à essence installée en bande riveraine de la riv. Châteauguay, à proximité de la rampe de mise à l'eau, N 45° 22' 52,7'' – WO 73° 45' 22,5''.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364300
300496777

Date de rédaction : Le 6 juillet 2009



Photo 3, 7430-16-01-0364300 DSCN8961 : Vue du quai flottant A.



Photo 4, 7430-16-01-0364300 DSCN8962 : Vue de la passerelle et des quatre (4) sections du quai B et de la rampe de mise à l'eau.

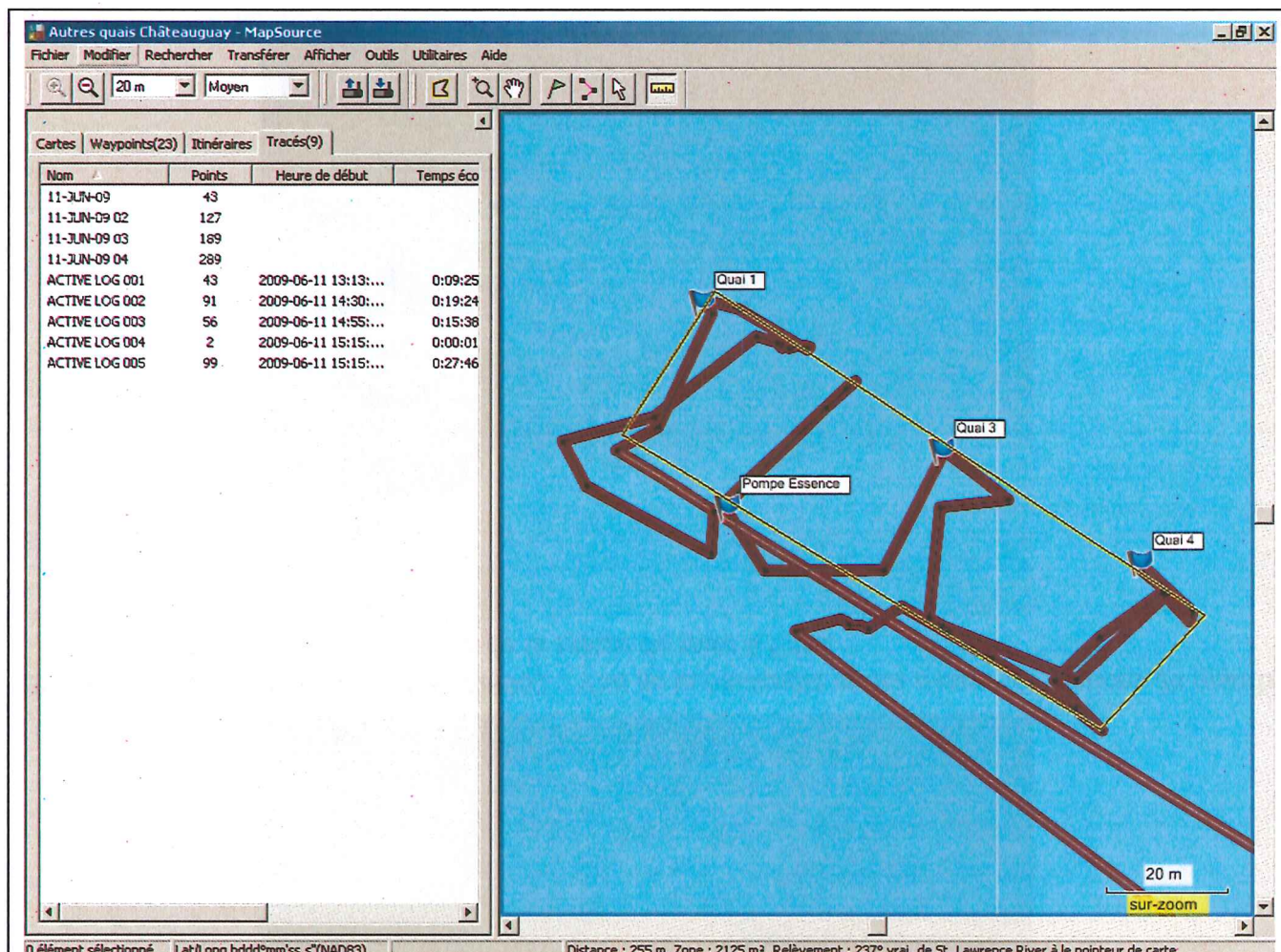


Photo 5, 7430-16-01-0364300 DSCN8963 : Vue des quais C et D.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364300
300496777

Date de rédaction : Le 6 juillet 2009



Tracé GPS 1, 7430-16-01-0364300 : Tracé illustrant l'installation des quais pour l'exploitation de la marina ayant une superficie de mouillage évalué à 22 500 pi² (2 090,25 m²).

La superficie de mouillage mesurée à l'aide du système de navigation GPS, approximativement 2 125 m², permet de constater que l'installation des quais flottants est conforme au certificat d'autorisation délivré le 6 mai 2009.

3. CONCLUSION

9151-4919 Québec inc., titulaire d'un certificat d'autorisation délivré, le 6 mai 2009, en vertu des dispositions contenues à l'article 22 de la LQE, pour « installation de quais flottants et exploitation d'une marina dans la rivière Châteauguay » a réalisé le projet et l'exploite conformément aux exigences des documents faisant partie intégrante dudit certificat d'autorisation.

4. RETOUR AU PLAIGNANT

Oui ()

Non ()

Détails :

5. RECOMMANDATION(S)

Fermer le dossier.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0364300
300496777

Date de rédaction : Le 6 juillet 2009

6. VÉRIFICATION

Rédigé par : Stéphane De Garie *Stéphane De Garie* Date : 6 juillet 2009

Vérifié par : *Mario Debonville* Date : *2009/07/29*

Commentaires du vérificateur :

Toutes les photographies incluses à ce rapport ont été prises par moi avec un appareil photo numérique *Nikon Coolpix 4300*.
La disquette d'enregistrement des photos est demeurée en ma possession jusqu'à mon retour au bureau où j'ai transféré les photos vers mon ordinateur, lequel est protégé par un mot de passe distinct.
Toutes les photos apparaissant au présent rapport sont la fidèle représentation de ce que j'ai vu sur les lieux de l'inspection et aucune n'a été modifiée de quelque manière.
Toutes les photos prises lors de cette inspection sont jointes en annexe.
Toutes les coordonnées spatiales incluses à ce rapport ont été prises par moi à l'aide d'un système de localisation GPS *Garmin 76 CSx*, dont la précision est d'environ (5) cinq mètres. Toutes les coordonnées spatiales sont exprimées en Degrés, minutes, secondes (DD MM SS.s).

RAPPORT De VÉRIFICATION

N/Réf. : 7430-16-01-0363400

Date de rédaction : Le 17 mars 2009

Intervention SAGO : 300490830

SAGO complété (x)

Document SAGO : 400567426

1. IDENTIFICATION

DATE De VÉRIFICATION : Le 17 mars 2009

HEURE : Arrivée :

Départ :

INSPECTEUR / INSPECTRICE : Stéphane De Garie

ACCOMPAGNÉ(E) DE :

LIEU VÉRIFIÉ :

R. L. Marine & Sports

321, D'Youville

Ville de Châteauguay, MRC Roussillon

ADRESSE POSTALE (si différente) :

2858-5644 Québec inc.

321, rue D'Youville

Châteauguay (Québec) J6J 4S1

Châteauguay Marine

399, D'Youville

Ville de Châteauguay, MRC Roussillon

9151-4919 Québec inc.

310, Chemin du Lac

Léry (Québec) J6N 1A3

PLAIGNANT / PLAIGNANTE :

Rencontre oui [] non [x]

Nom / Adresse

Téléphone

Articles 53-54 L.A.D

PERSONNES CONTACTÉES :

Nom / Fonction

Téléphone

Centre d'expertise hydrique – Direction de la
gestion du domaine hydrique de l'État

418 521-3818

Daniel Régimballe / 2858-5644 Québec inc./

450 699-9217

R. L. Marine & Sports

Mario Régimballe / 9151-4919 Québec inc./

514 972-9711

Châteauguay Marine

PIÈCES ANNEXÉES :

| | Orthophotos | Croquis | Plans | Cartes |
|----------|-------------|---------|-------|--------|
| | (x) | () | () | () |
| Nombre : | | | | |

AUTRES ANNEXES (précisez) :

Extraits au système CIDREQ – État des informations sur une personne morale.

Courriels avec le CEH – DGDHE.

Copie du bail # 8990-179 et copie de l'acceptation de transfert de bail.

Résumé de conversation téléphonique avec Daniel Régimballe.

Définition de port de plaisance, qui n'est pas synonyme de marina, extrait du Grand dictionnaire terminologique.

BUT :

Vérifications de l'occupation du littoral de la rivière Châteauguay par des entreprises exploitant des ports de plaisance, communément appelé « marina », en l'absence d'un certificat d'autorisation et d'un bail requis en application de l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* et du *Règlement sur le domaine hydrique de l'État*.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0363400
300490830

Date de rédaction : Le 17 mars 2009

2. VÉRIFICATION

Une vérification des conditions d'exploitation, par *R. L. Marine & Sports*, d'un port de plaisance située au 321, D'Youville, dans la Ville de Châteauguay a été entreprise à la suite d'un signalement à l'effet que l'exploitant entretiendrait, depuis quelques années, des quais en façade d'une propriété riveraine autre que la sienne. Aucun quai n'est à l'eau à cette période de l'année mais le plaignant craint que la saison 2009 soit à l'image des années précédentes.

Une première recherche sur le site Internet du Registraire des Entreprises, fichier CIDREQ, permet de constater que *R. L. Marine & Sports* est une raison sociale de 2858-5644 Québec inc., qui déclare comme activités économiques la vente et la réparation d'embarcation de plaisance et la location d'espace pour embarcation de plaisance, cette dernière activité correspond aux activités d'un port de plaisance.

Une vérification au Système d'aide à la gestion des opérations (SAGO) permet de constater que nous n'avons aucun intervenant inscrit sous ces appellations et qu'il n'y a pas de certificat d'autorisation qui ait été émis pour une activité telle que l'exploitation d'un port de plaisance à cet endroit.

En fait un seul certificat d'autorisation aurait été délivré par la Direction régionale de l'Estrie et de la Montérégie pour l'exploitation d'une « marina » dans le territoire de la Ville de Châteauguay.

Le document 160007613 délivré le 16 juillet 1999 à l'entreprise 9077-5347 Québec inc., faisant affaire sous la raison sociale *Marina Port Châteauguay*, permettait l'aménagement de quais flottants au 172-174, boulevard Salaberry Nord. Cette entreprise a été radiée d'office par le Registraire des entreprises le 6 mai 2005.

Une vérification auprès du Centre d'expertise hydrique du Québec – Direction de la gestion du domaine hydrique de l'État (CEHQ) permet d'obtenir copie d'un bail, document 8990-179, établi en faveur de 2858-5644 Québec inc., pour « maintenir des aménagements servant pour fins de marina comprenant plusieurs débarcadères ainsi qu'un bassin d'utilisation, le tout couvrant une superficie approximative de 4 313 m² ou (46 430 pi²) et tel que représenté par un trait rouge sur le plan dont une copie est jointe au présent bail pour en faire partie intégrante ».

Une conversation avec Monsieur Daniel Régimballe permet de confirmer l'exploitation d'un port de plaisance au 321, D'Youville, les quais flottants actuellement rangés à l'extérieur du plan d'eau sont mis à la rivière Châteauguay vers la mi-mai.

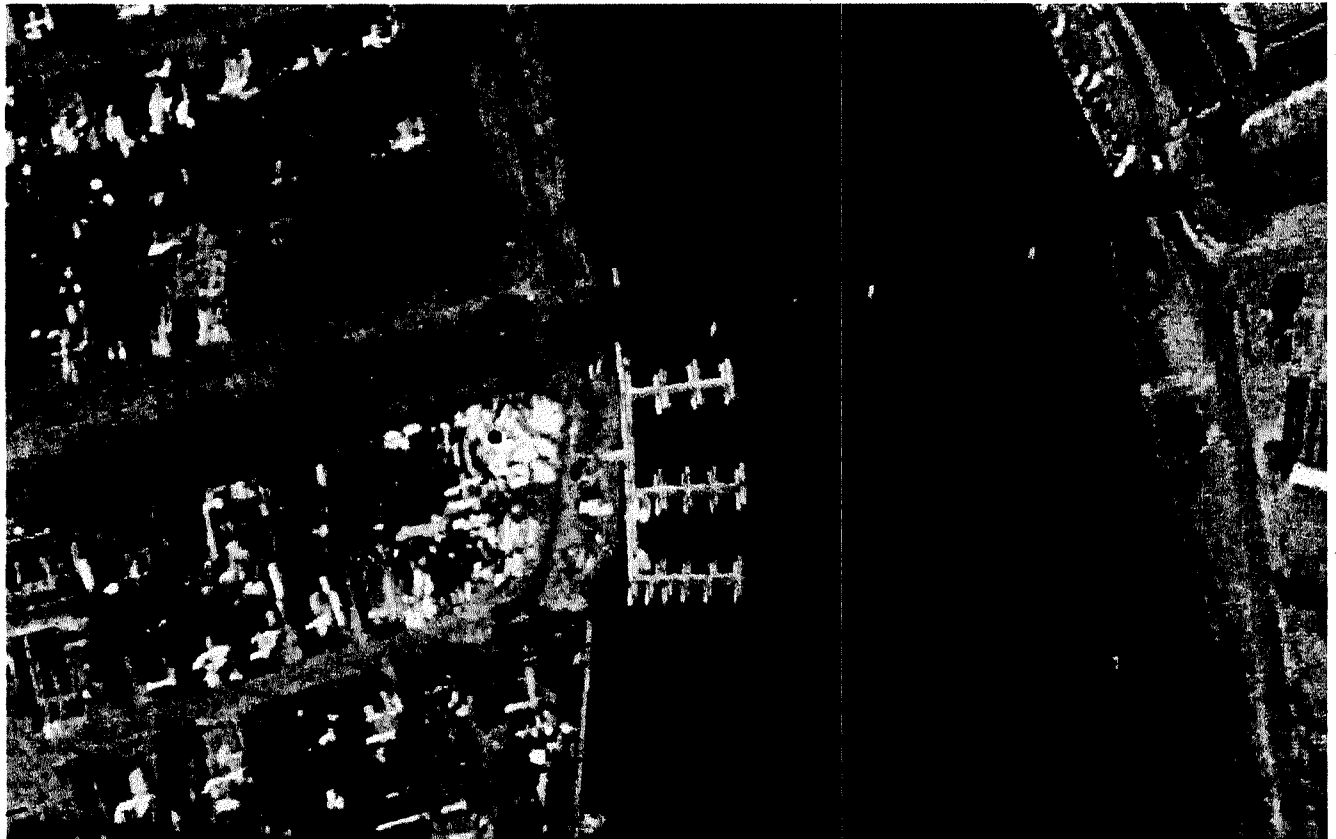
J'avise Monsieur Régimballe qu'il doit obtenir un certificat d'autorisation préalablement à la mise à l'eau des quais en vertu des dispositions contenues au deuxième alinéa de l'article 22 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (LQE).

Les orthophotos ci-dessous, provenant de l'Atlas-SAGO présente l'aménagement des quais exploités par 2858-5644 Québec inc.

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0363400
300490830

Date de rédaction : Le 17 mars 2009



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 1, vue des quais installés par 2858-5644 Québec inc. en 1999.



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 2, vue des quais installés par 2858-5644 Québec inc. en 2007.
La vérification entreprise permet de constater la présence d'au moins une autre entreprise qui exploite un port de plaisance dans le territoire de Ville de Châteauguay.

En effet, 9151-4919 Québec inc., faisant affaire sous la raison sociale *Châteauguay Marine*, située au 399, D'Youville, installe aussi des quais flottants en façade du lot (p) 280 du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay.

La vérification effectuée auprès du CEHQ permet d'apprendre qu'aucun bail n'existe quant à l'occupation du domaine hydrique de l'État en façade du lot (p) 280 du cadastre de la paroisse de Saint-Joachim-de-Châteauguay dans la rivière Châteauguay. La consultation du SAGO

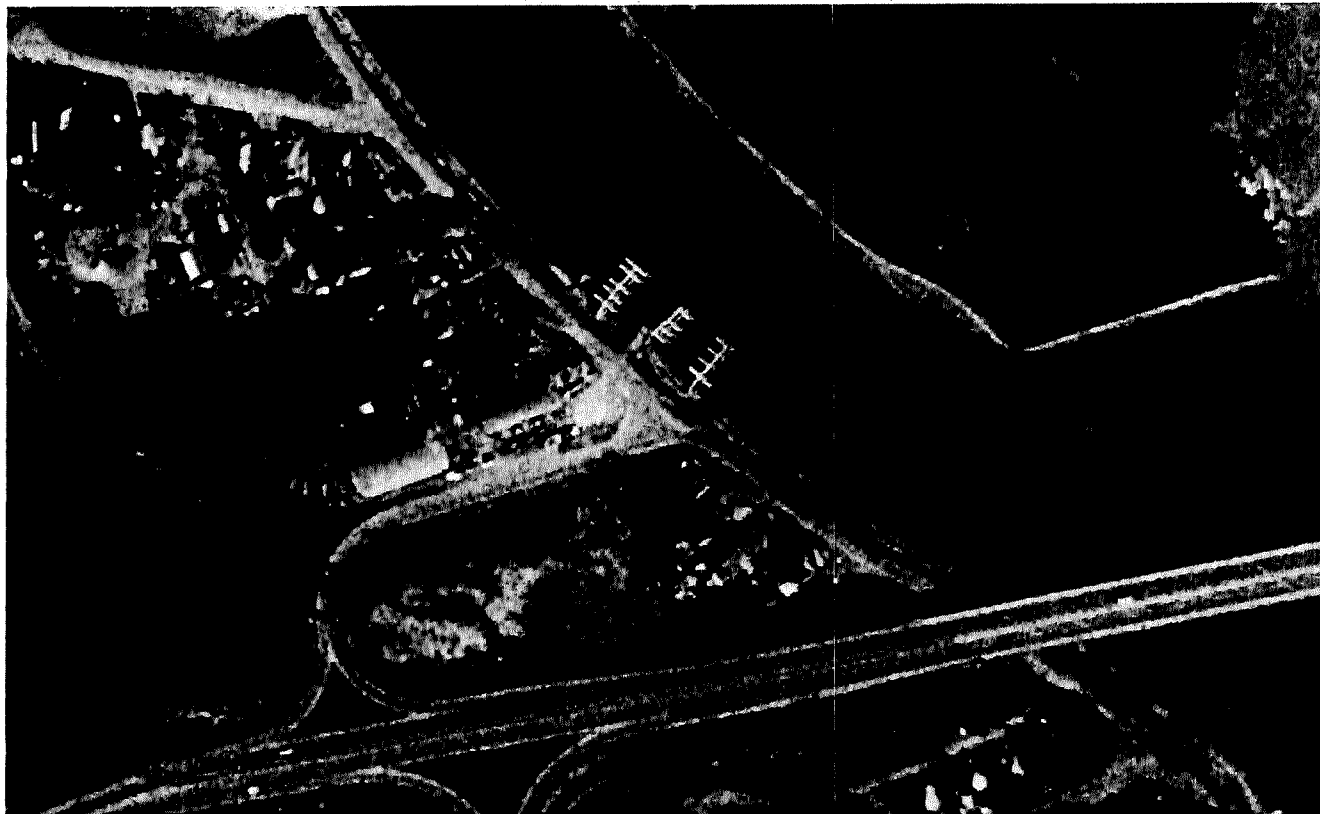
RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0363400
300490830

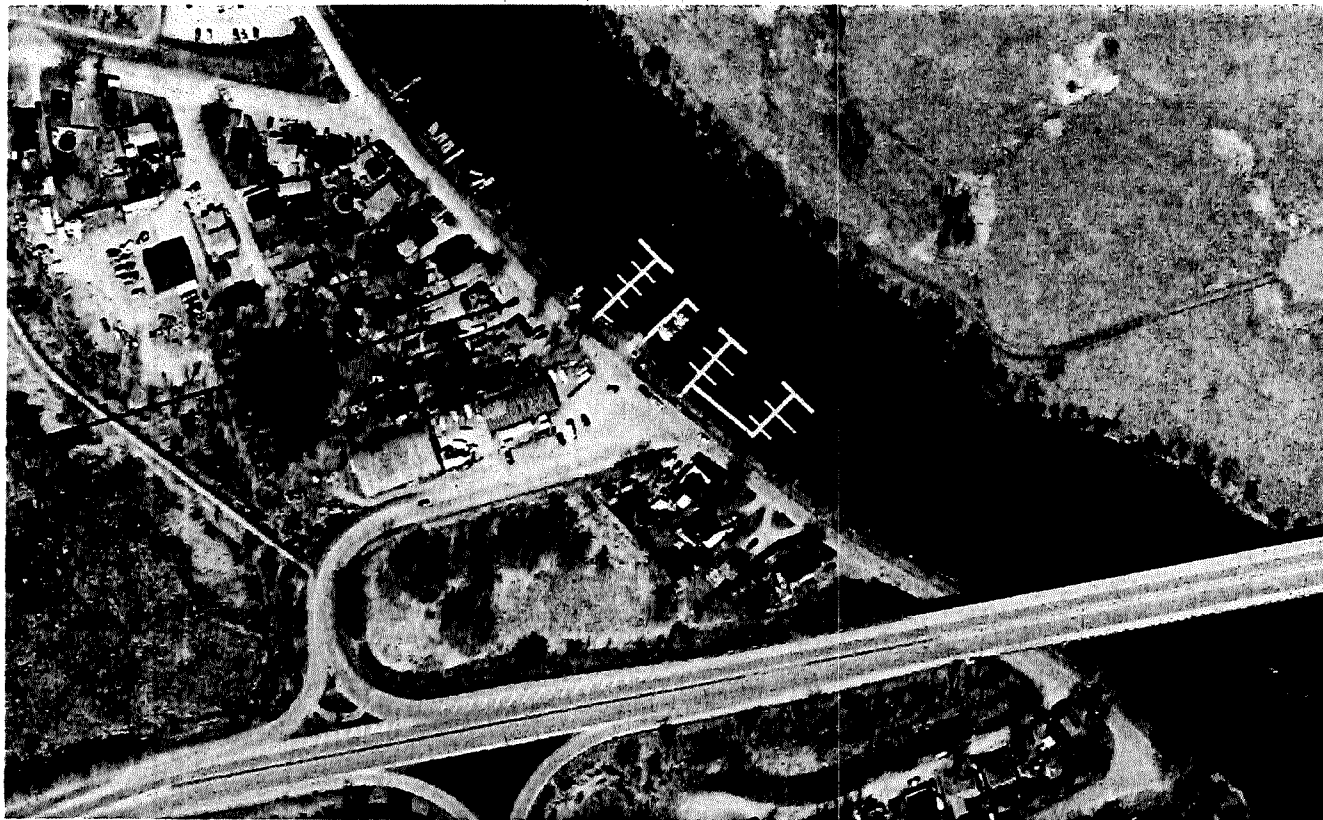
Date de rédaction : Le 17 mars 2009

permet de vérifier qu'il n'existe aucun intervenant correspondant au lieu identifié.

Les photographies aériennes extraites de l'Atlas-SAGO illustrent l'emplacement des quais à cet endroit.



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 3, vue des quais installés dans le littoral de la rivière Châteauguay en face du 399, D'Youville, correspondant au lot (P) 280, en 1999.



Photographie aérienne - Atlas-SAGO 4, vue des quais installés dans le littoral de la rivière Châteauguay en face du 399, D'Youville, par 9151-4919 Québec inc. en 2007.

Une conversation téléphonique tenue avec Monsieur Mario Régimballe, administrateur de 9151-4919 Québec inc., permet d'informer ce dernier des constats effectués lors de la vérification.

J'avise M. Régimballe que l'installation des quais est assujettie à l'obtention préalable d'un

RAPPORT D'INSPECTION

N/Réf. : 7430-16-01-0363400
300490830

Date de rédaction : Le 17 mars 2009

certificat d'autorisation en vertu des dispositions contenues au deuxième alinéa de l'article 22 de la LQE et à l'obtention d'un bail pour l'occupation du domaine hydrique de l'État.

Je transmets, par courriel, à l'attention de M. Régimballe les documents requis pour présenter une demande de CA.

3. CONCLUSION

Des activités de ports de plaisance sont effectuées, depuis plusieurs années, en rive et en littoral de la rivière Châteauguay, par deux entreprises qui ne détiennent pas le certificat d'autorisation requis en application des dispositions contenues à l'article 22 de la LQE.

L'entreprise 2858-5644 Québec inc. détient un bail d'occupation du littoral de la rivière Châteauguay tandis que 9151-4919 Québec inc. ne possède aucun droit d'occupation du littoral.

Aucune activité n'est en cours au moment de la vérification.

Les activités de ports de plaisance, constatées à l'aide de photographies aériennes pour les besoins de cette vérification, ont été effectuées dans les années antérieures.

4. RETOUR AU PLAIGNANT

Oui (X)

Non ()

Détails : Le plaignant est informé de la réalisation de la vérification.

5. RECOMMANDATION(S)

Transmettre toute l'information pertinente à la régularisation de la situation aux intervenants impliqués.

Émettre des lettres à l'attention des intervenants les informant des dispositions contenues aux lois et règlements encadrant les activités de ports de plaisance.

La lettre adressée à l'attention de 2858-5644 Québec inc. demandera à l'intervenant de ne pas offrir de service de port de plaisance, ni d'aménager de quais pour exploiter un port de plaisance, en l'absence du CA requis.

La lettre adressée à l'attention de 9151-4919 Québec inc. demandera à l'intervenant de ne pas offrir de service de port de plaisance, ni d'aménager de quais pour exploiter un port de plaisance en l'absence du CA requis et d'un bail conforme au *Règlement sur le domaine hydrique de l'État* pour ce type d'exploitation.

Les lettres demanderont aux intervenants d'informer le MDDEP, dès réception, des suites qui seront prises.

port de plaisance n. m.

terme(s) à éviter

marina

Note(s) :

Dans un port de plaisance, les bateaux de plaisance, tels que les dériveurs, les voiliers de croisière et les yachts sont soit amarrés à des postes le long des pontons formant un réseau flottant, soit mouillés sur l'étendue d'eau.

RAPPORT D'INSPECTIO

N/Réf. : 7430-16-01-0363400
300490830

Date de rédaction : Le 17 mars 2009

6. VÉRIFICATION

Rédigé par : *Stephan Deslaur*

Date : *25 mars 2009*

Vérifié par :

Date : *09-03-27*

Commentaires du vérificateur :

Toutes les photographies incluses à ce rapport ont été prises par moi avec un appareil photo numérique *Nikon Coolpix 4300*.

La disquette d'enregistrement des photos est demeurée en ma possession jusqu'à mon retour au bureau où j'ai transféré les photos vers mon ordinateur, lequel est protégé par un mot de passe distinct.

Toutes les photos apparaissant au présent rapport sont la fidèle représentation de ce que j'ai vu sur les lieux de l'inspection et aucune n'a été modifiée de quelque manière, à l'exception des photos DSCN à réunies pour la panoramique de la photo 1, à l'aide du logiciel *Arc Soft Panorama maker 3.0*.

Toutes les photos prises lors de cette inspection sont jointes en annexe.

Toutes les coordonnées spatiales incluses à ce rapport ont été prises par moi à l'aide d'un système de localisation GPS *Garmin 72*, dont la précision est d'environ (5) cinq mètres. Toutes les coordonnées spatiales sont exprimées en Degrés, minutes, secondes (DD MM SS.s).



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REÇU

11 AVR. 1991

DIRECTION MONTÉRÉGIE
SERVICE INDUSTRIEL

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29319

DIRECTION: Montérégie - 06
 PROJET: Ultramar - Chateauguay
 RESPONSABLE: Yves Boutin
 PRELEVEUR : Marcel Lemire
 DATE PRELEVEMENT: 90.09.14
 DATE RECEPTION: 90.09.17
 ENDROIT: Rue Edmour Lot=288-27
 NATURE: Solide
 TEMPS (hre): COUT (\$): BOUTEILLE NO.: 1

| PARAMETRE (S) | RESULTAT (S) |
|---|--------------------------------------|
| H et G | 110 mg/kg |
| Composés organiques volatils par GC/MS: 1,3,5-Triméthylbenzène 1,2,3-Triméthylbenzène Autres alkylbenzènes | 1.5 mg/kg 1.6 mg/kg ≈ 10 mg/kg |
| | |
| | |

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29319

J'atteste avoir formellement constaté ces faits.

RAPPORT EMIS LE: 91.04.04



FRANCOIS MESSIER, Ph. D.

Chef de Module Contaminants
industriels organiques

/rl



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REÇU LE

11 AVR. 1991

DIRECTION MONTÉRÉGIE
SERVICE INDUSTRIEL

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29320

DIRECTION: Montérégie - 06
PROJET: Ultramar - Chateauguay
RESPONSABLE: Yves Boutin
PRELEVEUR : Marcel Lemire
DATE PRELEVEMENT: 90.09.14
DATE RECEPTION: 90.09.17
ENDROIT: Rue Edmour Lot=288-27
NATURE: Solide
TEMPS (hre): COUT (\$): BOUTEILLE NO.: 2

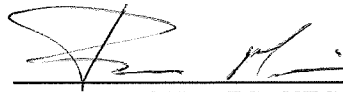
| PARAMETRE (S) | RESULTAT (S) |
|--|-------------------------------|
| H et G | 290 mg/kg |
| Composés organiques volatils par GC/MS | Aucun composé n'a été détecté |
| | |
| | |

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29320

J'atteste avoir formellement constaté ces faits.

RAPPORT EMIS LE: 91.04.04



FRANCOIS MESSIER, Ph. D.

Chef de Module Contaminants
industriels organiques

/rl



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REC 1 LE

11 AVR. 1991

DIRECTION MONTRÉGIE
SERVICE INDUSTRIEL

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29321

DIRECTION: Montérégie - 06
PROJET: Ultramar - Chateauguay
RESPONSABLE: Yves Boutin
PRELEVEUR : Marcel Lemire
DATE PRELEVEMENT: 90.09.14
DATE RECEPTION: 90.09.17
ENDROIT: Rue Edmour Lot=288-27
NATURE: Solide
TEMPS (hre): COUT (\$): BOUTEILLE NO.: 3

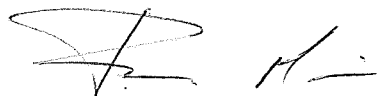
| PARAMETRE (S) | RESULTAT (S) |
|--|-------------------------------|
| H et G | 230 mg/kg |
| Composés organiques volatils par GC/MS | Aucun composé n'a été détecté |
| | |
| | |

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29321

J'atteste avoir formellement constaté ces faits.

RAPPORT EMIS LE: 91.04.04



FRANCOIS MESSIER, Ph. D.

Chef de Module Contaminants
industriels organiques

/rl



MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
REÇU LE

11 AVR. 1991

DIRECTION MONTRÉGIE
SERVICE INDUSTRIEL

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29322

DIRECTION: Montérégie - 06
PROJET: Ultramar - Chateauguay
RESPONSABLE: Yves Boutin
PRELEVEUR : Marcel Lemire
DATE PRELEVEMENT: 90.09.14
DATE RECEPTION: 90.09.17
ENDROIT: Rue Edmour Lot=288-27
NATURE: Solide
TEMPS (hre): COUT (\$): BOUTEILLE NO.: 4

| PARAMETRE(S) | RESULTAT(S) |
|--|-------------|
| H et G | 180 mg/kg |
| Composés organiques volatils par GC/MS | |
| m+p-Xylènes | 3.9 mg/kg |
| o-Xylène | 1.9 mg/kg |
| 1,3,5-Triméthylbenzène | 8.1 mg/kg |
| 1,2,4-Triméthylbenzène | 10.3 mg/kg |
| 1,2,3-Triméthylbenzène | 6.3 mg/kg |
| Autres alkylbenzènes | ≈50 mg/kg |
| Identification des produits pétroliers: | |
| Le chromatogramme obtenu montre que l'échantillon contiendrait un mélange d'hydrocarbure de la famille de l'essence. Cependant cette essence aurait été altérée avec le temps. | |



MSI

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

11 AVR. 1991
DIRECTION MONTÉRÉGIE
SERVICE INDUSTRIEL

NUMERO DE LABORATOIRE: 29323

DIRECTION: Montérégie - 06
 PROJET: Ultramar - Chateauguay
 RESPONSABLE: Yves Boutin
 PRELEVEUR : Marcel Lemire
 DATE PRELEVEMENT: 90.09.14
 DATE RECEPTION: 90.09.17
 ENDROIT: Rue Edmour Lot=288-27
 NATURE: Solide
 TEMPS (hre): COUT (\$): BOUTEILLE NO.: 5

| PARAMETRE (S) | RESULTAT (S) |
|--|-------------------------------|
| H et G | 120 mg/kg |
| Composés organiques volatils par GC/MS | Aucun composé n'a été détecté |
| | |
| | |

RAPPORT D'ANALYSE
CONTAMINANTS INDUSTRIELS ORGANIQUES

NUMERO DE LABORATOIRE: 29323

J'atteste avoir formellement constaté ces faits.

RAPPORT EMIS LE: 91.04.04



FRANCOIS MESSIER, Ph. D.

Chef de Module Contaminants
industriels organiques

/rl